

Formulario No 23

Aviso y solicitud para el Programa de Asistencia para las Tarifas de Agua (WRAP, por sus siglas en inglés)

SOLICITUD PARA EL PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA LAS TARIFAS DE AGUA DE SAN JOSE WATER COMPANY
CLIENTE RESIDENCIAL PRINCIPAL
(A máquina o con letra de imprenta)

Soy un cliente residencial principal de San Jose Water Company (SJWC, por sus siglas en inglés).

Su nombre tal como aparece en su cuenta de SJWC

Dirección en la usted recibe el servicio de agua

Número de cuenta de SJWC

Número de teléfono (hogar) _____ (trabajo) _____

Cantidad de personas que viven en su hogar _____

Adjunte una copia de la cuenta de PG&E u otra prueba de ingresos para verificar su elegibilidad.

Al firmar a continuación, certifico, bajo pena de falso testimonio, que esta información es verdadera y correcta conforme a las leyes del estado de California. Presentaré prueba de mis ingresos y notificaré a San Jose Water Company sobre cualquier cambio que pueda afectar mi elegibilidad.

Su firma _____ Fecha _____

Por favor complete la solicitud y preséntela junto con la verificación de elegibilidad a:

Servicio al Cliente
Programa de Asistencia para las Tarifas de Agua



110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110



110 W. Taylor Street • San Jose, CA 95110

Notificación a los clientes residenciales de San Jose Water Company sobre la aplicación de una nueva estructura de tarifas graduadas

La Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC) recientemente exigió a SJWC y a otras importantes compañías de suministro de agua aplicar una estructura de tarifas graduadas para los clientes residenciales de agua. Se ha demostrado que las tarifas graduadas o crecientes proporcionan un incentivo para que los clientes usen el agua de una manera más eficiente y, por lo tanto, reduzcan el consumo total de agua y tengan una cuenta más baja. Es posible que un cliente tenga una cuenta más alta durante el verano porque el costo por unidad se incrementa con un mayor uso del agua. Durante el invierno, la cuenta será más baja porque el uso del agua es menor. En consecuencia, es posible que usted note una diferencia entre estación y estación.

Conforme a la Decisión 08-08-030 de la CPUC, SJWC aplicará las tarifas graduadas a partir del 19 de noviembre de 2008. Si desea obtener más información sobre esta nueva estructura de tarifas graduadas, visite nuestro sitio web www.sjwater.com o llámenos al 408-279-7900. También puede encontrar información disponible visitando nuestro centro de Servicio al Cliente en la dirección indicada a continuación.

Preguntas y respuestas sobre la nueva estructura de tarifas graduadas

P: ¿Por qué está SJWC aplicando tarifas graduadas?

R: La CPUC ha ordenado que todas las grandes compañías de suministro de agua apliquen tarifas graduadas a fin de promover la conservación del agua.

P: ¿Cómo funcionan las tarifas graduadas?

R: Las tarifas graduadas o crecientes tienen como fin incitar a los clientes residenciales a usar el agua de una manera más eficiente. La nueva estructura de tarifas tendrá dos niveles: un precio por unidad menor para el uso de hasta 13 ccf de agua por mes, y un precio por unidad mayor para el uso que exceda los 13 ccf por mes, como se indica a continuación:

Medidores residenciales estándar menores que 1.5 pulgadas

Uso de 0 a 13 ccf \$2.2082
Uso superior a 13 ccf \$2.4282

Medidores residenciales grandes de 1.5 y 2 pulgadas

Uso de 0 a 26 ccf \$2.2082
Uso superior a 26 ccf \$2.4282

Tarifa al 1 de enero de 2009 Por ccf (748 galones)

Tarifa al 1 de enero de 2009 Por ccf (748 galones)

P: ¿Cómo me afectarán las tarifas?

R: Tal como fueron concebidas, estas tarifas incitarán a los clientes a usar el agua de una manera más eficiente. Los clientes de bajo consumo y aquellos que reduzcan su uso de agua actual verán una reducción general anual en sus cuentas, ya que el precio de las primeras 13 unidades ha sido reducido. Los clientes de alto consumo y aquellos que aumenten el uso advertirán un incremento en sus cuentas. La siguiente tabla muestra cómo las nuevas tarifas afectarán a la mayoría de los clientes residenciales.

Modelo de cálculo de cuenta (medidores residenciales de 3/4 pulgadas, 21 ccf por mes):

	Tarifa	Cuenta anterior		Tarifa	Cuenta nueva
Cargo por servicio	\$14.13	\$14.13	Cargo por servicio	\$15.07	\$15.07
Tarifa por cantidad, por ccf (21 unidades)	\$2.2279	\$46.79	Tarifa por cantidad, Nivel I por ccf (13 unidades)	\$2.2082	\$28.71
			Nivel II (8 unidades)	\$2.4282	\$19.43
Cargo total de agua		\$60.92	Cargo total de agua		\$63.21

Ejemplo de comparación de cuentas:

Medidores residenciales estándar (3/4 pulgadas)

	Cuenta anterior	Cuenta nueva	Diferencia
Uso anual promedio (16 CCF por mes)	\$49.78	\$51.06	2.57%

Uso promedio durante el verano (21 CCF por mes)	\$60.92	\$63.21	3.76%
---	---------	---------	-------

Uso promedio durante el invierno (10 CCF por mes)	\$36.41	\$37.15	2.03%
---	---------	---------	-------

P: ¿Cómo se establecieron los niveles?

R: El primer nivel representa la línea de referencia del uso de agua que se considera necesario para el consumo de agua básico en interiores. El segundo nivel representa el uso de agua por encima de la línea de referencia para el riego de jardines y otros usos en exteriores.

P: *¿Por qué las tarifas graduadas se aplican solo a los clientes residenciales?*

R: Para la CPUC, la prioridad es establecer tarifas graduadas para los clientes residenciales a fin de maximizar la conservación. Próximamente, la CPUC considerará el uso de tarifas graduadas para otros grupos de clientes.

P: *Tengo una familia numerosa y muchos animales domésticos. ¿Por qué no se puede basar las tarifas en los integrantes de cada hogar?*

R: SJWC no recopila ni mantiene información sobre el número de personas a las que atienden cada una de las aproximadamente 220,000 conexiones de servicio (hogares) en el área de servicio de la compañía. Si lo desea, puede comunicarse con SJWC para obtener información sobre cómo emplear el agua de manera eficiente, cómo conservar el agua mejor, y qué cambios puede hacer en su casa para ahorrar agua. A continuación presentamos una serie de sugerencias sobre cómo reducir el uso de agua en interiores:

- Repare todas las instalaciones de plomería que presenten fugas. Incluso un pequeño goteo puede desperdiciar varios galones de agua por día.
- Revise las partes internas de los inodoros para verificar que no haya presencia de desgaste y corrosión; si es necesario, reemplácelos. Además, asegúrese de

que las válvulas de flotante estén asentadas correctamente; las válvulas no asentadas correctamente desperdician agua.

- Utilice el lavavajillas y el lavarropas con cargas completas. Cuando piense en comprar nuevos artefactos, busque modelos eficientes en el uso de energía y agua.
- Instale cabezales de ducha de bajo caudal que utilizan 2.5 galones por minuto, y aireadores de grifos que usan solo dos galones por minuto.
- Tome duchas en lugar de bañarse en tina, ya que la tina pueden necesitar hasta el doble del agua utilizada en una ducha.

P: *Yo vivo en un lote más grande. ¿Por qué no se puede basar las tarifas en el tamaño de los lotes?*

R: SJWC no mantiene información sobre los tamaños de los lotes de los clientes. Si usted tiene un lote más grande que otras personas en su comunidad, sus demandas de agua serán generalmente superiores al promedio, dependiendo de la magnitud, el tipo y la variedad de los jardines. A continuación presentamos una serie de sugerencias sobre cómo reducir el uso de agua en exteriores:

- Cuando lave su automóvil, asegúrese de que haya una válvula de cierre automático instalada en la manguera para impedir el desperdicio de agua.
- Cuando plante, agrupe las plantas de acuerdo con sus necesidades de agua y sol. Use mantilla para minimizar la evaporación y reducir el crecimiento de malezas.

- Riegue durante las primeras horas de la mañana o por la noche para minimizar la evaporación de agua.

- Riegue el césped no más de tres veces por semana durante aproximadamente diez minutos en cada estación.

- Verifique su sistema de riego con regularidad para determinar que no haya rociadores rotos y desperfectos y que la distribución sea uniforme.

- Utilice sistemas de riego de acuerdo con la estación. Ajuste el sistema para un uso mínimo y en el invierno apague el sistema.

P: *¿Se aplican las tarifas graduadas a los condominios y a las unidades de viviendas múltiples?*

R: Solo si las unidades son medidas por separado por SJWC.

P: *¿Se modificará el impuesto a los usuarios de servicios públicos?*

R: No, el impuesto continuará basándose en la cuenta total del servicio de agua.

P: *¿Afectarán las tarifas graduadas a los clientes que participen en el Programa de Asistencia para las Tarifas de Agua (WRAP)?*

R: La cuenta total puede cambiar, pero el descuento del programa WRAP continuará basándose en la cuenta total. Sin embargo, la cantidad de descuento cambiará en consecuencia,

ya que las cuentas tienden a ser más altas en el verano y más bajas en el invierno. **En este folleto podrá encontrar información sobre el programa WRAP y una solicitud. Puede obtener información adicional sobre el programa de descuento WRAP en nuestro sitio web, www.sjwater.com, o llamando al 408-279-7900.** También es posible obtener información y solicitudes en nuestro centro de servicio al cliente en la dirección indicada más abajo.

P: *¿Dónde puedo expresar mi preocupación por las tarifas graduadas?*

R: Si tiene preguntas, comentarios o quejas sobre la nueva estructura de tarifas de SJWC, comuníquese con SJWC llamando al 408-279-7900. Si desea presentar una queja sobre su cuenta, y SJWC no puede resolvérsela, puede presentar una queja en la Subdivisión de Asuntos del Consumidor de CPUC:

CPUC - Consumer Affairs Branch
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102
Tel: 1-800-649-7570 or 415-703-1170
Fax: 415-703-1158

P: *¿Dónde puedo obtener más información sobre cómo conservar el agua?*

R: Visítenos en www.sjwater.com y haga clic sobre el vínculo “Conservation” (Conservación) para encontrar más información sobre análisis del consumo de agua y otros programas de ahorro de agua. También puede comunicarse con nosotros llamando al 408-279-7900.

Si es necesario, usted puede obtener una versión impresa de este aviso con letras de mayor tamaño comunicándose con Servicio al Cliente al 408-279-7900; por correo electrónico a customer_service@sjwater.com; o visitando el centro de Servicio al Cliente ubicado en la dirección indicada a continuación.

San Jose Water Company
110 West Taylor Street
San Jose, CA 95110
www.sjwater.com
408-279-7900
TTY: 408-918-7321

Para obtener más información sobre las tarifas graduadas, por favor visite www.sjwater.com.

Programa de Asistencia para las Tarifas de Agua (WRAP) de SJWC

El programa WRAP de SJWC ofrece un 15% de descuento sobre la cuenta total del servicio de agua a clientes de bajos ingresos que cumplan con los requisitos. Los requisitos son los siguientes:

- La cuenta de agua de San Jose Water Company debe estar a su nombre o usted debe ser un inquilino en un parque de casas móviles con un submedidor.
- Usted no puede constar como el dependiente de otra persona en la declaración de impuestos de dicha persona.
- Debe presentar una solicitud nueva cada vez que se mude.
- Debe renovar su solicitud cada dos años, o antes, si así se requiere.
- Debe avisar a San Jose Water Company en un plazo de 30 días si deja de reunir los requisitos del programa WRAP.
- Cuando presente su solicitud, debe adjuntar documentos que verifiquen los ingresos de su hogar, como su declaración de impuestos, W-2 o cualquier otro documento que SJWC considere aceptable*.
- El total de los ingresos anuales brutos de todas las personas que viven en su hogar no puede exceder los siguientes límites:

Límites de Ingresos del Programa WRAP (En vigencia desde el 1 de junio de 2008 hasta el 31 de mayo de 2009)	
Cantidad de integrantes del hogar	Total de ingresos anuales brutos
1-2 personas	\$30,500
3 personas	\$35,800
4 personas	\$43,200
5 personas	\$50,600
6 personas	\$58,000
Cada persona adicional	Añadir \$7,100 por persona

* Los participantes del Programa CARE de PG&E deben presentar una copia de una cuenta de PG&E.